



本期摘要
總幹事心聲
你每日讀聖經嗎？
專題文章
公義的神與邪惡的問題

你每日讀聖經嗎？

陳清標
環聖亞太區總幹事

時間飛逝，轉眼間又到了八月份，2009年已過了超過一半，你年初定下的讀經計劃或屬靈目標，至今進度如何？是否需要作出調整呢？

不久前在馬來西亞基督教衛理公會的刊物《南鍾》第76期（1-2.2009）中，公布了「多少青年人每日讀聖經」的調查報告。其結果是每日有讀聖經的青年人只佔27%，沒有讀聖經的卻佔了73%，而這73%當中有58%是每3天讀一次，33%是一星期讀一次，另外9%是一個月讀一次。該調查也發現不讀聖經的原因有49%認為讀不懂，25%認為枯燥無味。這幾年我到亞太區各地教會推廣《聖經新譯本》時，也深深感受到「每天讀聖經」這屬靈的操練已經慢慢的被忽略、失落了。由此可見，今日教會當務之急，就是要推動並幫助信徒去實踐持之以恆的每日讀聖經生活。試想，昔日的宗教改革家以性命作為代價來維護神話語的地位與權威（唯獨聖

經）；然而今天身為基督的信徒、聖教會的一分子，我們又如何能在聖經的權威下活出生命的見證？信徒的聖經是否已經被冰封了？被厚塵淹蓋了？我們是否在沒事做無聊時才隨手拿起聖經來讀呢？又或是在面臨苦難、金融危機時才臨渴掘井地趕緊翻閱聖經，盼望從中能找到解救良方？

其實，每日讀聖經在信徒的信仰生活上是非常重要的：

1. 因為聖經是信徒屬靈生命的靈糧
「像初生嬰孩愛慕那純淨的靈奶，好叫你們靠它長大，進入救恩。」（彼前2:2）
2. 因為聖經是信徒生活的楷規，免得我們得罪神
「少年人用甚麼潔淨自己的行為呢？就是要遵守你的話。……我把你的話藏在心裡，免得我得罪你。」（詩119:9、11）

3. 因為聖經是信徒屬靈爭戰的武器

「因為我們的爭戰，對抗的不是有血有肉的人，而是執政的、掌權的、管轄這黑暗世界的和天上的邪靈。……並且要戴上救恩的頭盔，拿起聖靈的寶劍，就是神的道。」（弗6:12、17）

4. 因為聖經能使人脫離罪惡的捆綁、得著救恩

「並且知道自己從小就明白聖經，這聖經能夠使你有智慧，可以因信基督耶穌得著救恩。」（提後3:15）

5. 因為聖經是人屬靈生命的種子

「你們得了重生，並不是由於能壞的種子，卻是由於不能朽壞的，就是藉著神永活長存的道。」（彼前1:23）

親愛的讀者，面對這末世黑暗的世代，我們要如何教導我們的信徒以及下一代？怎樣幫助他們建立一個正確的道德觀、信仰價值觀、世界觀呢？面對這艱難的時期，我們所能依靠

的絕不是自己的聰明智慧，保羅說：「你應當遵守所學和確信的；你知道跟誰學的，並且知道自小就明白聖經，這聖經能夠使你有智慧，可以因信基督耶穌得著救恩。」（提後3:14~15）我們只能向使徒保羅學習，把聖經——神的話語殷勤的教導信徒，並幫助他們養成每日讀聖經的良好習慣；我們不單只將神的話語藏在心裡，還要把它實踐出來。

若沒有每日讀聖經，又怎能明白神的話語？又怎能將它活出來呢？又怎能期望靈命的更新呢？為著自己的生命，為著神的家——教會、為著神的國，我們應該每日勤讀聖經，千萬不要因為讀不懂而放棄或中斷每日讀聖經的計劃。或許你可以買一本《聖經新譯本》來讀，它是一本「忠於原文、易讀易懂、信仰純正、高舉基督」的中文聖經，能助你的人生奠下堅固的真理基礎。聖經不再是難於理解的經典，讀經亦不再是知行兩難的事。☮

公義的神與邪惡的問題

周功和

神是公義、聖潔、慈愛與全能的（申32:4；約壹1:5，4:8；提前6:15~16），那為甚麼允許這麼多苦難與罪惡存在世上？祂若是慈愛和公義的，必不願見到苦難與罪惡；祂若是全能的，必有能力預防或消除苦難與罪惡。可是苦與罪的確存在！這就構成神學中「惡」的問題（problem of evil）。我們以「惡」代表苦與罪。

「惡」的問題導致許多人懷疑神的慈愛與公義。歷史上有幾種「神義論」（theodicy），試圖為神的慈愛與公義辯護。以下簡略地討論四種神義論：一、惡是「非存有」；二、分辨惡的「終極因」與「近因」；三、自由意志論；四、更高的善。

惡是「非存有」

教父奧古斯丁認為惡是善的缺乏，惡是「非存有」。他如此說是為神辯護，不把惡歸入神的作為。聖經說：「神看他所造的一切都很好。」（創1:31）若一切神所造的存有都是好的，那麼惡的事物就不是神所造。既然宇宙萬物是受造而存有（啓4:11），那麼惡就是「非存有」。

雖然奧古斯丁的動機良好，但他對惡的定義值得商榷。譬如說，微風令人舒暢，但龍捲風則極具破壞性，很恐怖；我們能說龍捲風是微風的缺乏嗎？許多時候，尤其是面對苦難時，人不宜說：你所受的痛苦或逼迫不過是非存有罷了。¹

分辨惡的「終極因」與「近因」

加爾文既同意奧古斯丁的說法，又提倡另一種說法。他認為神是惡的「終極因」而非

「近因」，試圖將神與惡隔離。譬如說，神允許人受魔鬼試探，但試探人的不是神，乃是魔鬼（雅1:13~17）。魔鬼是試探的「近因」。可是，魔鬼是墮落的天使，而天使是神所造的，因此，神是試探的「終極因」。只是事件的終極因許多時候要為事件負責，例如指使人殺人者是殺人行為的終極因而非近因，但仍在罪上有分。加爾文的目的是要說明神與罪無分。既然如此，單用「終極因」的說法是不足夠的。²

自由意志論與相容論

有些神學家用受造物的自由意志選擇了背叛神，來解釋惡的來源，因此神不是惡的源頭。

一、自由意志論（libertarianism）

基督教的阿米念派（Arminian）認為神預知惡而未預定惡，並且人有絕對的自由意志（libertarian free will）。絕對的自由意志能讓人完全自由的抉擇，不受任何前因所左右。³可是，人是有性情的，而性情會左右人的抉擇。而且聖經說，人墮落後就死在罪惡中，魔鬼的權勢下，並受情慾的捆綁（弗2:1~3），因此絕對的自由是不可能的。⁴墮落前，人的意志則比較自由，未受罪的捆綁。那麼墮落前，亞當的自由意志是否絕對？請看下文。

二、相容論（compatibilism）

加爾文、愛德華滋（J. Edwards），以及近代的卡森（D. A. Carson）都認為，無論在墮落前或後，人的自由意志都在神的主權以下，並非絕對。絕對的自由意志既非基於神的主權，亦非基於人的性情，乃是無法預測的，因此是基於機運

(chance)。可是宇宙由神掌管(賽46:10；羅11:33~36)，並非隨機運而變化，因此受造之物沒有絕對的自由意志。若是這樣，就產生兩個問題。第一：慈愛公義的神為甚麼預定惡的發生？答案是，神自有理由，但聖經沒有講明，因此我們無法提供完整的答案。第二：若神有絕對的主權，那麼祂是否在罪上有分？聖經的答案是相容論：神是聖潔的(約壹1:5)，縱使祂預定惡的發生，卻在惡上無分。例如耶穌說：「人子固然要照所預定的離世，但出賣人子的那人有禍了！」(路22:22)可見神的主權與人的責任是相容的。相容論的解釋，是看不透的奧祕，但是有許多經文既肯定神的主權，也肯定人的責任。⁵

更高的善

有些思想家認為罪與苦可以被接受，因為罪與苦會製造出更高的善。例如約瑟給哥哥賣去埃及，因而遭遇苦難，約瑟的哥哥所作的是罪行，可是結果令約瑟的人格得以成長，並在饑荒中拯救了許多生命(創50:20)。又如保羅說：「患難產生忍耐，忍耐產生毅力，毅力產生盼望……」(羅5:3~5)。因此有些人(例：萊布尼茲〔Gottfried von Leibniz〕)認為，這個善惡並存的世界是最好不過的世界。可是有許多人並沒有因苦難而人格得以長進，也有許多的惡未必製造了更高的善。

或說，更高的善不能從受造物的經歷中尋找，必須把注意力轉向造物主的本性。亞當斯(Jay Adams)引用羅馬書第九章22至24節說，若罪惡彰顯神的憤怒與權能，有甚麼不可呢？⁶不錯，神本性的彰顯是一種更高的善。不過，神的權能藉美好的創造就已經得以彰顯(羅1:20)，不必藉著惡。而且羅馬書第九章22至24節旨在把神的榮耀與祂的憐憫直接聯繫在一起，而非與憤怒相連(參出33:18~19)。

因此，神憐憫的彰顯才是那更高的善。

神如何彰顯祂的憐憫？答案是：藉基督所受的苦。基督的苦難成全救贖，製造出更高的善。正如希伯來書第二章10節說：「萬有因他而有、藉他而造的那位，為了要帶領許多兒子進入榮耀裡去，使救他們的元首藉著受苦而得到成全，本是合適的。」苦難是基督與眾信徒進入榮耀的途徑，而這途徑是「合適」的。

如果我們假設，除了我們的世界，神還創造了千萬個沒有苦難的世界，我們仍舊要肯定，我們的世界最能彰顯神的榮耀。為甚麼如此肯定？因為神的兒子曾在這世界裡受苦，藉順服天父的旨意，成全了救贖，並帶領大批願意跟隨祂的腳蹤、在苦難中順服的兒女進入神的國。這個世界的歷史最能彰顯神的憐憫，也是最英勇的世界。

結論

惡存在的問題，部分的答案與基督的十架相連：苦難是基督與眾兒女進入榮耀的途徑。這答案不完全，因仍有兩個奧祕。第一，慈愛的神為甚麼預定那些無拯救功能的惡存在？那只是為了彰顯祂的憤怒嗎？還是有其他的理由？聖經沒有明講。第二，我們接受但是看不透聖經所教導的相容論。筆者認為，我們要等到主再來，才能得到完整的答案。☪

- 1 傅瑞姆著，廖和美譯：《衛道學概論》(台北：華神，2003)，頁190-191。
- 2 傅瑞姆，〈衛道學概論〉，頁200-201。
- 3 參看Alvin Plantinga, *God, Freedom, and Evil* (Grand Rapids: Eerdmans, 1977)。批判自由意志論的立場參看K. Scott Oliphint, *Reasons for Faith* (Phillipsburg, New Jersey: Presbyterian and Reformed, 2006), 263-277。
- 4 傅瑞姆，〈衛道學概論〉，頁194-197。
- 5 參看卡森著，何醇麗譯：《認識苦難的奧祕》(台北：校園，1997)，頁205-31。
- 6 Jay Adams, *The Grand Demonstration* (Santa Barbara, CA: East Gate Publishers, 1991)。



各地區 活動花絮



台灣：8月17日「台灣基督長老教會贈經」



香港：7月13日
「最美的事奉」教牧講座



香港：7月16 - 17日
「來看約翰的異象」聖經講座



香港：7月22 - 28日「香港書展」

新產品
新推介

寶貝金句版聖經

新譯本 (繁 / 簡體)

攜子共讀同禱 · 全家共沐神恩

這是一本親子閱讀的最佳讀物：

- * 選出聖經66卷書中、英文經文金句，幫助你的寶貝從小就喜愛誦讀及背誦神寶貴的話語。
- * 每節經文配以孩子的禱文，幫助他們以信心回應。
- * 結合文字和精美繪圖，能為孩子提供左右腦同步的學習及發展。
- * 認識聖經真理，有助孩子進入和深入理解聖經中不同向度中的主題。
- * 「童心禱告」是透過不同範疇的祈禱如主禱文、信心、希望、愛心、感恩、謝飯、甜夢和決志等等，幫助小孩親自向神傾心吐意。
- * 「寶貝篇」記下孩童成長的點滴，以遊戲互動和問答形式，讓孩子寫下心聲和心意，帶領他們建立信、望、愛的亮麗信仰人生。



告老還鄉

有一次我路過美國山河市，從環聖榮譽會長容保羅牧師口中得知，前協同會（TEAM）宣教士麥維惕博士（Kent McVety）已退休回國多年，在加拿大過著半隱居的生活。於是趁2006年與內子往加國推動宣教之便，便登門拜訪這位在日本數十年的宣教老前輩。

開荒訓練

1978年，當我在香港放下教鞭，開始加入全職事奉的行列，推動華人翻譯的聖經譯本、贈經運動和聖經卡通動畫等文字影音事工時，駐日本麥博士的兒子丹尼是我的督導，所以麥博士可以說是我的督導的督導。這次重逢，是我離港21年來首次與麥博士相會聚首的難得機會。麥博士年青時舉家往日本宣教，創辦了生命之道出版社（Word of Life Press）和屬下數十間書室，更推動日文聖經翻譯和影音傳媒事工。麥博士曾經中風，雖已年逾古稀，但仍然健壯、精神飽滿、談吐清楚、思想清晰，應該還可在工場多作五年十年。然而他不愛功名，選擇回國歸隱，這不是說他不愛主或逃避事奉，而是訓練有素，接班人能勝任，他便告老還鄉。上一紀元的宣教士，因為接班乏人，以鞠躬盡瘁，為主燒盡，客死工場，方為盡忠職守。然而後現代的宣教策略，卻是傳遞異像，提拔工場同工，訓練成材，使其得到共識；他日接班有人，功成身退，要不要死在工場，並不要緊。

母語譯者


2007年為首位基督教宣教士馬禮遜（Robert Morrison）來華200週年紀念，馬禮遜在中文聖經翻譯的貢獻是不可磨滅的。他當年的翻譯速度驚人，16年內邊學中文，邊把新舊約全書翻譯出版。若沒有母語譯者的幫忙，這事確難成就。（現今擁有一些先進學語言及翻譯高科技

工具和飽受研究院程度訓練的宣教士，平均還要20年時間才能翻譯好一種語言的新舊約全書呢！）

按時修正

我在非洲從事推動和支援少數民族的母語聖經翻譯策略多年。倘若馬禮遜還在生的話，相信他也會認同最好的翻譯策略，還是訓練母語譯者通曉原文，而又忠於原文地進行翻譯和按時引用當代語言來修正與更新。不然的話，最好的譯本，也會因語言在若干時日的不斷改變，就會不合時宜了。

胸懷普世

我很認同容保羅會長於環聖5週年在香港舉行晚宴上的短講，環聖學者已經在原則和態度上繼承了西教士的精神，也要啓後的讓中國少數民族都能讀懂神的話語。西教士因為胸懷普世才到中國宣教和翻譯聖經，華人教會應有廣大的宣教心，不能為已有中文新譯本而自滿，更應考慮恩澤其他未得之民，特別是還沒有母語聖經的少數民族。根據宣教策略而言，母語是最有效的傳福音語言，若能對聖經有深切的瞭解，接受歸信的機會是最大的。在這世界上還有2,500個語言群體，他們有3億8千萬的人口還沒有母語聖經，在他們的語言中，神的話語連一個字也未開始為他們翻譯。深盼華人教會，不要單顧華人的宣教，也同時考慮為其他的少數民族，付上代禱、奉獻或差遣宣教士到前線等各種形式，來參與主耶穌親自頒布的大使命，讓還沒有母語的少數民族在主再來前有機會接受救恩。因為，「可見信心是從所聽的道來的，所聽的道是藉著基督的話來的。」（羅10:17）

（筆者乃資深跨文化宣教士，現於東非推動少數民族的母語聖經翻譯工作，有意瞭解如何參與者，可聯絡Daniel_Lai@sil.org）

神喜

香港辦事處

- 感謝神！《寶貝金句版聖經——新譯本》繁簡體版已經出版，求主使用，幫助孩童自小認識福音，道種在他們心裡紮根生長。
- 黃福光博士將於10月16至17日為本辦事處主講「摩西五經——五個開始的古事記」聖經講座，歡迎登入本會網址 www.wwbible.org 瀏覽詳情及報名，額滿即止。自由奉獻。
- 請記念《少數民族聖經》、《心靈關懷聖經》、《四排版聖經》及《智慧高解像——箴言及傳道書撮編本》等等出版項目的進程及所需經費。

新加坡辦事處

- 感謝神！六月份黃朱倫牧師馬來西亞之行蒙上帝引領賜福，教會及信徒對《研讀版聖經——新譯本》的反應非常熱烈，搶購一空。
- 感謝神！7月25至26日曾思瀚博士的專題公開講座已圓滿結束，參加者均表示獲益匪淺。
- 本辦事處將於8月27日至30日於吉隆坡舉行的第五屆基督教聯合書展設立攤位，求主使用我們的產品造就信徒。
- 請記念蒲瑞生牧師和陳清標牧師未來幾個月的推廣事工，求主保守，一切順利，並賜身體健康。
- 請記念青少年的信仰根基，求主使他們重新認真看待自己與神的關係，在真道上紮根生長，藉着《聖經新譯

本》更認識神，克服讀經的障礙，靈命更加長進，帶來教會的復興。

台灣辦事處

- 感謝神預備合適的新辦公室，地點及租金都蒙神賜福。
- 感謝神帶領周克成牧師加入本會服事行列，擔任新任秘書長。請記念他下半年各項事工的安排、推廣之行程順利及出入平安，盼能與教會建立健康穩固的伙伴支援網絡。
- 感謝神！7月17日由新加坡總幹事陳清標牧師及台灣總幹事馬長生先生代表致贈台灣長老教會1,200本《研讀版聖經——新譯本》，求神記念使用，幫助造就各教會牧者。
- 請記念《研讀版聖經——新譯本》推廣事工順利，盼望藉此豐富的基本真理，成為信徒靈命的根基。

菲律賓辦事處

- 請記念本辦事處事工推廣及講座的籌備工作。

美國辦事處

- 感謝神！梁旭思牧師七月中前往丹佛市參加今年的International Christian Retail Show，順道探訪當地華人教會，推廣本會和《聖經新譯本》的事工，有美好的收穫。
- 感謝神！徐暎弟兄自六月起加入環聖的大家庭，又於七月份負責主領《加拉太書》查經班，求主讓參加者對此書信有更深的認識。

- 感謝神賜榮譽會長容保羅牧師身體健康，請記念容師母在未來數月裡多次的短宣事奉。

- 美國環球聖經公會的網站 (www.wwbibleus.org) 已經全面啓用，信徒除了能以特價購買《聖經新譯本》外，還可藉此得知本會最新各項訓練聚會和消息，歡迎登入瀏覽。

加拿大辦事處

- 求主賜給各位董事和義工有健康的體魄，能順利推廣本會事工。
- 求神賜下智慧，並開通達的道路，能儘快找到合適的代理來售賣本會的各项產品。

奉獻方法

- 請把港幣或美金劃線支票寄往香港辦事處，抬頭請寫「The Worldwide Bible Society Ltd.」或「環球聖經公會有限公司」（請勿寄現金）。
- 請將奉獻存入香港恆生銀行（帳戶號碼024-278-3-152891），然後將銀行入帳紙寄回香港辦事處。
- 自動轉帳：請向本會索取自動轉帳授權書。
- 繳費靈：繳費電話18033（中）或18031（英），商戶編號：9564。請以聯絡電話作為賬戶號碼，並通知香港辦事處。

奉獻HK\$100或以上可憑收據向香港稅務局申請減免稅項。

國際董事會成員：林伯穎、林淳、季明華、姚冠尹、洪振賢、施熙禮、馬長生、容保羅、張戡雄、鄧挺群、劉彤（按姓氏筆畫排序）
督印人：容保羅 編輯：陳少蘭 設計：丘斐娜

為全球華人提供一本忠於原文、易讀易懂、信仰純正、高舉基督的中文聖經

聖經 Chinese New Version 新譯本



通訊



- 香港辦事處** 香港九龍土瓜灣貴州街6號東方報業大廈6字樓
6/F, Oriental Daily News Building, 6 Kwei Chow Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2356 7234 Fax: (852) 2356 7389 E-mail: info@wwbible.org
- 新加坡辦事處** 5 Toh Guan Road East, #05-00, Freight Links Express Distripark, Singapore 608831
Tel: (65)6665 2583 Fax: (65)6562 0288 E-mail: singapore@wwbible.org
- 台灣辦事處** 100台北市羅斯福路1段24號2F
2F, No.24, Sec. 1, Roosevelt Road, Zhongheng District, Taipei City 10074, Taiwan (R.O.C.)
Tel: (886-2) 2395 6191 Fax: (886-2) 2395 8137 E-mail: taiwan@wwbible.org
- 菲律賓辦事處** c/o #13 Denver Street, Cubao, Quezon City, Philippines
Tel: (63-915) 699 8131 Fax: (63-2) 410 0329 E-mail: philippines@wwbible.org
- 美國辦事處** 10883-B South Blaney Avenue, Cupertino, CA 95014, USA
Tel: (1-408) 996 8388 Fax: (1-408) 996 2838 E-mail: usa@wwbible.org
- 加拿大辦事處** 447 Bray Street, Coquitlam, British Columbia, Canada V3K 6J6
Tel: (1-604) 307 8773 E-mail: canada@wwbible.org

網址：www.wwbible.org / www.wwbibleus.org

Printed Matter